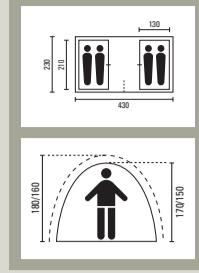


Samos

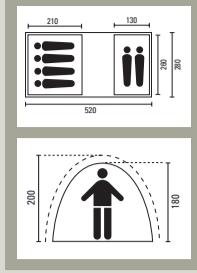
Activ Outdoor – Family



4 | 11.15 kg



6 | 13.9 kg

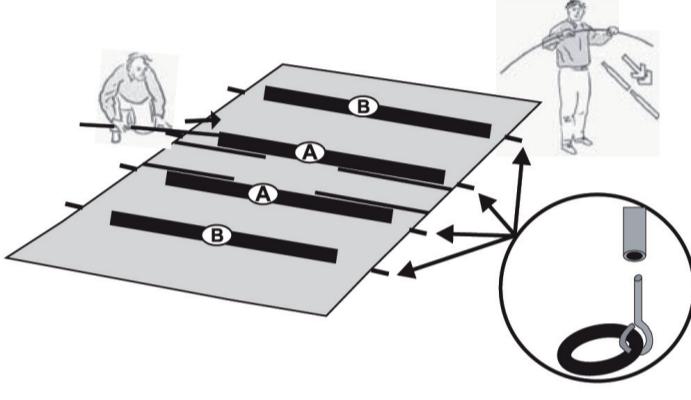


www.mckinley.eu



1.

A = 2 x
B = 2 x



2.



3.

4.



Material



Polyester



Polyester



PE



Waterproof



PU
3.000 mm



PE
10.000 mm



Main seam
taped

UK

Maintenance instructions

Your tent should be folded together only when completely dry. Dampness can lead to rot and mould. Do not pull tent pegs out of ground either by the rubber rings or guy ropes. For cleaning use only products designed specifically for nylon tents. With time your tent may become non-waterresistant. This can be overcome by employing an impregnating spray. Seams should be treated with seamstrengthener from time to time. Tears and holes can be repaired with the appropriate material. Repair-sets are available at your specialized dealer. Tents should not be treated with a drycleaning agent nor washed in the washing machine! Tents should always be stored in a dry place!

DE

Pflegeanleitung

Ihr Zelt sollte möglichst in trockenem Zustand zusammengelegt werden (Verschimmelungs- und Verrottungsgefahr). Heringe oder Erdnägel nicht an den Gummiringen bzw. Abspannleinen aus dem Erdboden ziehen. Verwenden Sie zur Reinigung des Zeltes nur handelsübliche Pflegemittel für Nylonzelte. Sollte Ihr Zelt im Laufe der Zeit einmal undicht werden, so kann dies mit Imprägierungsspray behoben werden. Nähte von Zeit zu Zeit mit Nahtdichter einstreichen. Risse oder Löcher können mit entsprechendem Material repariert werden. Reparatursets sind bei Ihrem Fachhändler erhältlich. Nicht in der Waschmaschine waschen und nicht chemisch reinigen lassen! Zelt stets an einem trockenen Ort aufbewahren!

FR

Instruction d'entretien

Votre tente doit toujours être stockée totalement sèche. Une tente humide va favoriser le développement des moisissures et donc la détérioration de votre tente. Pour nettoyer votre toile, l'eau claire et la brosse sont encore les meilleures moyens. Evitez les produits détergents. Avant d'utiliser un quelconque produit nettoyant, demandez conseil à votre détaillant. Les tapis de sol seront enduits de talc. Les fermetures à glissière sont « savonnées » ou paraffinées. Les trous ou accrocs sont souvent réparables avec des pièces qui sont en vente chez votre spécialiste. Evitez absolument le lavage en machine ou le nettoyage chimique! La tente doit être rangée dans un endroit sec.

SE

Underhållsanvisningar

Ditt tält bör endast vikas ihop då det är fullständigt torrt. Fukt kan leda till röta och mögel. Dra inte tätpinnarna ur marken via gummiringarna eller tätlitorna. Använd endast produkter som utformats speciellt för nylontält för rengöring. Med tiden kan ditt tält förlora sin vattenbeständighet. Detta problem kan övervinnas genom att använda ett impregneringsmedel (spray). Sommar bör med jämna mellanrum behandlas med sömförstärkare. Revor och hål kan repareras med ett lämpligt tyg. Reparationsatsar finns tillgängliga hos din fackhandlare. Tält bör varken behandlas med koldammsmedel eller tvättas i tvättmaskinen! Tält bör alltid förvaras på en torr plats!

Instrucciones de mantenimiento

Su tienda sólo debe ser doblada cuando está completamente seca. La humedad puede hacer aparecer moho y deteriorar la tienda. No saque las piquetas del suelo estirando de los tensores o vientos. Para su limpieza, utilice sólo limpiadores específicos para tiendas de nylon. Con el tiempo su tienda puede volverse permeable. Esto puede solventarse usando un spray especial. Las costuras deben ser tratadas con un endurecedor de costuras de vez en cuando. Las roturas y agujeros pueden ser reparados con los materiales apropiados. En las tiendas especializadas puede obtener kits de reparación. Las tiendas no deben ser tratadas con productos de limpieza en seco, ni ser lavadas en lavadoras. Las tiendas deben ser guardadas en lugares secos.

Istruzioni per la manutenzione

Assicuratevi che la tenda sia perfettamente asciutta prima di ripiegarla. L'umidità potrebbe infatti causarne il deterioramento o determinare il rischio che venga intactata dalla muffa a. Non tirate né gli anelli di gomma né le corde tiranti per piantare i picchetti sul terreno. Per la pulizia utilizzate soltanto prodotti indicati appositamente per tende di nylon. Con il tempo la Vostra tenda potrebbe perdere la resistenza all'acqua. Questo fenomeno può essere evitato utilizzando uno spray di impermeabilizzazione. Le cuciture dovrebbero essere trattate di tanto in tanto con un rafforzante. Strappi o buchi possono essere riparati con materiale appropriato. Set di riparazione sono disponibili dal Vostro rivenditore di fiducia. La tenda non dovrebbe mai essere pulita con prodotti umidi o lavata in lavatrice! Dovrebbe inoltre essere sempre riposta in un ambiente asciutto!

Onderhoudsinstructies

Vouw uw tent alleen op als deze volledig droog is. Vocht kan leiden tot bederf en schimmel. Trek haringen niet aan de rubberen ringen of scheerlijnen uit de grond. Gebruik voor reiniging van de tent alleen producten die speciaal voor nylon tenten zijn ontworpen. Na bepaalde tijd kan de waterdichtheid van uw tent afnemen. U kunt dit verhelpen door een impregnierspray te gebruiken. Behandel nadan van tijd tot tijd met naadversteiger. U kunt scheuren en gaten repareren met het daarvoor geschikte materiaal. Reparatie sets zijn verkrijgbaar bij uw speciaalaak. Behandel tenten niet met een chemisch reinigingsmiddel en was ze niet in de wasmachine!

Bewaar tenten altijd op een droge plaats!

Vedlikeholdsinstruks

Teltet bør kun brettes sammen når det er helt tørt. Fuktighet kan føre til råte og jordslag. Trekk ikke teltploggene opp fra bakken ved hjelp av gummiringen eller støttebardene. Til rengjøring må kun brukes produkter som er laget spesielt for nylontent. Etter hvert opphører teltet med å være vannettet. Dette kan man få bukt med ved å benytte seg av impregneringsspray. Sommer bør av og til behandles med somimpregnering. Revner og hull kan repareres med dertil egnet materiell. Reparasjonssett kan skaffes hos fagforhandler. Telt bør verken behandles med kjemiske rensemiddel eller vaskes i vaskemaskin! Telt bør alltid lagres på en tørr plass!

Instruktioner om vedligehold:

Deres telt bør kun foldes, når det er helt tørt. Fugtighed kan føre til råd og mug. Træk ikke teltplogerne op af jorden i gummiringen eller bardunerne. Ved rengøring bør De kun benytte produkter, som er fremstillet til bruk på nylontelt. Med tiden kan Deres telt miste sin vandtæthed. Dette kan afhjælpes ved at benytte imprægneringsspray. Sommer bør af og til behandles med somforstærker. Revner og huller kan repareres ved hjælp af det rette materiale. Reparationssett kan fås hos en specialforhandler. Teltet bør ikke behandles med rensningsprodukter eller vaskes i vaskemaskine! Teltet skal altid opbevares på et tørt sted!

Hoito-ohjeet

Laskosta telta kokoon vasta kun se on täysin kuiva. Kosteana kääritty telta voi mädäntyä ja homehtua. Älä vedä teltaan vaarnoja irti maasta kumirenkaista tai narusta. Käytä puhdistukseen vain erityisesti nylonteltoille tarkoitettuja tuotteita. Ajan mittaan teltaa saattaa alkaa läpäästä vettä. Voi lisätä teltaan vedenpitäävyyttä suihkuttamalla siihen kylästysaineetta. Saumat tulisi aika ajoin huoltaa saumananhavistinaiseella. Repeämät ja reiät voidaan korjata sopivalla materiaalilla. Korjaussettejä saa jälleenmyyjältä. Teltaa ei saa puhdistaan kuivapsuaineella eikä sitä saa pestää pesukoneessa! Teltaa tulee aina säälyttää kuivassa paikassa!

Инструкция по уходу

Палатку следует складывать по возможности в сухом состоянии (опасность заплесневения и загнивания). Колышки и штифты не вытаскивайте из земли за резиновые кольца или растяжки. Для чистки палатки используйте только стандартные средства для ухода за нейлоновыми палатками. Если с течением времени Ваша палатка стала негерметичной, то это можно исправить с помощью пропиточного аэрозоля. Время от времени смазывайте швы герметиком. Чинить разрывы или дыры следует при помощи соответствующего материала. Наборы для починки можно приобрести у Вашего продавца. Не стирать в стиральной машине и не сдавать в химчистку! Всегда храните палатку в сухом месте!

Instrukcja użytkowania

Namiot powinien być zwijany tylko wtedy, gdy jest zupełnie suchy. Wilgoć może spowodować gnicie i pojawienie się pleśni. Nie należy wyciągać śledzi z ziemi, ciągnąc za odciągi lub linki namiotowe. Do czyszczenia należy używać produktów przeznaczonych wyłącznie do czyszczenia namiotów nylowych. Z czasem namiot może stracić właściwości wodooodporności. Można je poprawić poprzez stosowanie środka impregnującego. Szwy powinny być co jakiś czas poodstawiane działaniu środka wzmacniającego szwy. Rozdarcia i dziury powinny być łatane przy użyciu właściwego materiału. Zestawy naprawcze dla naprawy mogą być zakupione u sprzedawcy. Namiotów nie należy prać chemicznie ani mechanicznie w pralce automatycznej! Namioty zawsze powinny być przechowywane w suchym miejscu!

Návod k ošetření

Váš stan Skládejte pokud možno v suchém stavu (nebezpečí výskytu plísni a hrnloby). Stanové kolíky a jehly nevytahujte ze země za průzvu očka, popř. napínací šnúry. K čištění stanu používejte běžné čisticí prostředky určené na čištění nylónových stanů. Netěsnost stanu, která vznikla během doby jeho užívání, lze odstranit impregnačním sprejem. Švý stanu ošetřujte v pravidelných časových odstupech prostředkem na utěsňení švů. Trhliny a díry je možné opravit pomocí příslušných materiálů. Opravné soupravy jsou k obdržení ve specializovaných prodejnách. Stan neprat v práci a ani chemicky nečistit! Uchovávejte vždy v suchém stavu!

Ápolási útmutató

Az Ön sátrát lehetőleg szárazon kell összehajtogni (megpelenésedési és elróhadási veszély). A sátorcöveket és a szögeket nem szabad kihúzni a földből a gumigűrűnél, ill. a feszítőkötélénél fogva. A sátor tisztításához csak a kereskedelemben szokásos, nejlon-sátorok tisztítására szolgáló ápolószereket használjon. Ha az Ön sátra az idő folyamán egyszer lázából válik, akkor ezt impregnálóspray-val megszüntetheti. A varratokat időről időre varrattömítővel be kell kenni. A szakadásokat és a lyukakat megfelelő anyaggal meg lehet javítani. Az Ön szakkereskedőjén javító szét kapható. Ne mossa mosógében épen és nincs tiszítással vegyeleg! A sátrát mindenkor száraz helyen örizzé meg!

Navodila za vzdrževanje

Zložite čim bolj suh šotor (nevarnost plenjenja in trohnenja). Klinove iz zemlje ne izvlecite z gumijastim obročkom oz. napernjalno vrivico. Za čiščenje šotorja uporabite le trgovska običajna čistila za šotorje iz najlona. Če bo vaš šotor s časom začel prepuščati vodo, lahko to odpravite z impregnacijskim sredstvom. Občasno namažite tudi šive s sredstvom za neprepustnost šivov. Pretrgana mesta ali luknje lahko popravite z ustreznim materialom. Seti za popravila so vam na voljo pri vašem strokovnem prodajalcu. Ne čistite v pralnem stroju in s kemičnimi sredstvi! Šotor vedno hranite na suhem!

Οδηγίες περιποίησης

Η σκηνή σας πρέπει να τοποθετηθεί σε όσο το δυνατόν ξηρό έδαφος (κίνδυνος παραπλωφάσης και οξειδωσης). Μην τραβάτε τους πίερους ή τα στηρίγματα από τους ελαστικούς δακτύλιους ή τα σκοινιά για να βγουν από το έδαφος. Χρησιμοποιείτε για τον καθαρισμό της σκηνής μόνο μέσα περιποίησης του εμπορίου για σκηνές ύψους. Αν η σκηνή σας παρουσιάσει διαφορές κατά τη διάρκεια του έτους, μπορείτε να την περάσετε με σπρέι εμποτισμού. Αλείφετε τις ραφές περιοδικά με στεγανοποιητικό. Οι σχισμές ή οι τρύπες μπορούν να επιτσευκαστούν με τα κατάλληλα υλικά. Σετ επιτσευκαστή διατίθενται από τους αντιτροσώπους. Μην πλένετε στο πλυντήριο και μην καθαρίζετε με χημικά! Φυλάστε πάντα τη σκηνή σε στεγνό μέρος!

Uputstvo za održavanje

Vaš šator bi trebalo po mogućtvu da sklopite u suhom stanju (opasnost od buđanja i truljenja). Klinove ili klinove za tlo ne vući za gumene prstenove odn. za konopac iz zemlje. Koristite za čišćenje šatora samo ubičajena sredstva za čišćenje za najlonske šatore. Ukoliko se desi da Vaš šator vremenom počne da propušta, to se može srediti sprejem za impregnaciju. Premažite šavove s vremenom na vreme sredstvom za impregnaciju šavova. Poderotine i rupe se mogu popraviti odgovarajućim materijalom. Kompleti za popravke se mogu naći u specijalizovanim radnjama. Nemojte prati u mašini za pranje veš i nemojte ga davati na hemijsko čišćenje! Uvek čuvajte šator na nekom suhom mestu!

Упътване за поддръжка

Вашата палатка трябва да се съхранява по възможност в сухо състояние (опасност от плесеняване и гниене). Не изваждайте от земята клиновете и гвоздите заедно с гумени халки и въжето за опъване. За почистване на палатката използвайте само обичайни средства за почистване от магазините за палатки от найлон. Ако с течение на времето Вашата палатка престане да упътнява добре, това може да се отстрани с импрегниращ спрей. Отворете навреме назависите шевовете със средства за упътняване на шевовете. Пукнатините и дупките могат да се поправят със съответния материал, комплекти за ремонт могат да се закупят от специализираните магазини. Не перете в перална машина и не носете на химическо чистене! Съхранявайте палатката винаги на сухо място!

Instrucțiuni de întreținere

Cortul dumneavoastră ar trebui strâns într-o stare pe cât posibil uscată (pericol de mușe-găire și de putrezire). Țăruișii sau cuiele de cort nu se vor extrage din pământ trăgând de inelele de cauciuc, respectiv de cablurile de ancorare. Pentru curățarea cortului, utilizați o substanță de curățat din comerț pentru corturi din nailon. Dacă în timp, cortul dumneavoastră devine neetenă, aceasta se poate înălătură printr-un spray de impregnare. Din cînd în cînd, pe cusături se va aplică un agent de etanșare. Rupturile sau găurile din cort pot fi reparate cu material corespunzător. Seturi pentru reparare se pot obține de la magazinile de specialitate. A nu se spăla în mașina de spălat și a nu se curăță chimic! Cortul se va păstra în întotdeauna într-un loc uscat!

Upustvo za održavanje

Vaš šator bi trebalo da sklopite po mogućtvu u suhom stanju (opasnost od buđanja i truljenja). Klinove ili klinove za tlo ne vući za gumene prstenove odn. za konopac iz zemlje. Za čišćenje šatora koristite samo ubičajena sredstva za čišćenje za najlonske šatore. Ukoliko se desi da Vaš šator vrijemenu počne da propušta, to se može srediti sprejem za impregnaciju. Šavove s vremenom na vrijeme premažite sredstvom za impregniranje šavova. Poderotine i rupe se mogu popraviti odgovarajućim materijalom. Setovi za popravke se mogu naći u specijalizovanim radnjama. Nemojte prati u mašini za rublje i nemojte davati na hemijsko čišćenje! Šator uvijek čuvajte na nekom suhom mjestu!

Bakım Talimatı

Çadırınızın mümkün olduğu kadar kuru bir durumda katlanması gereklidir (eskisi ve paslanma riski vardır). Çadır kazığı veya toprak civarlarını, toprak tabanından itibaren plastik halkalar veya germe iplerine doğru çekmeyin. Çadırınızın temizlenmesi amaci ile sadece piyasada bilinen naylon çadırlarına ait bakım malzemelerini kullanın. Şayet çadırınız zaman içinde su sizdiriyorsa, enjeksiyon spreyi ile sizdirmazlık sağlanabilir. Çadırda olan dikişlerin üzerine dikiş sizdirmez maddesi sürünl. Çatılar veya delikler, ilgili malzemeler ile tamir edilebilir. Bunlarla ilgili tamir setlerini yetkili satıcılarınızdan temin edebilirsiniz. Çadırınızı çamaşır makinesinde yıkamayın ve kuru temizleme yaptmayı! Çadırınızı her zaman kuru bir yerde muhafaza edin!